

seQrell™

seQrell SQ4324C

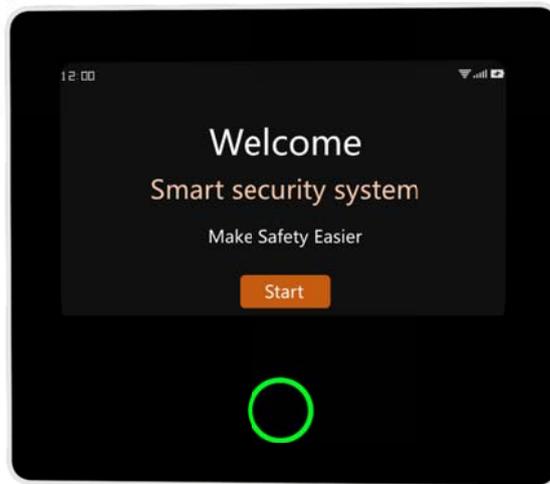
Manuale d'istruzioni

CONTENUTI

Io.	Descrizione generale ¹	
1.1	Esempio di prodotto ¹	
II.	Configura l'APP Smart Life.....	2
2.1	Scarica l'APP - Smart Life.....	2
2.2	Connetti il pannello all'APP Smart Life.....	2
2.3	Impostazioni su APP.....	6
III.	Configurare i dispositivi di sicurezza.....	8
3.1	Modulo principale.....	8
3.2	Trasmettitori.....	11
3.3	Sensore di ingresso (porte e finestre).....	11
3.4	Sensore di movimento PIR.....	13
3.5	Sensori aggiuntivi.....	15
3.5	Sirena wireless.....	15
IV.	Impara a utilizzare il pannello di sicurezza.....	16
4.1	Interfaccia principale.....	16
4.2	Introduzione al menu.....	17
4.2.1	Accessorio.....	17
4.2.2	Telefono.....	18
4.2.3	Sicurezza.....	20
4.2.4	Impostazioni.....	21
V.	Risoluzione dei problemi e manutenzione.....	22
VI.	Dichiarazione sulle sostanze pericolose.....	23
VII.	Regole di garanzia.....	23

I. Descrizione generale

1.1 Esempio di prodotto



Modulo principale

Hub centrale del sistema di sicurezza. Utilizzo di un touch screen capacitivo IPS da 4,3 pollici e batteria al litio integrata da 1500 mAh, dotato di un microprocessore intelligente ad alte prestazioni e basso consumo energetico. Offre diverse modalità di installazione: montaggio a parete o posizionamento su una scrivania. È stata aggiunta una sirena integrata, con una potenza sonora fino a 110dB. Collega tutti i tuoi accessori all'APP per mantenere il controllo della tua casa ovunque ti trovi.

Accessori:



- 1x Unità Principale**
- 2x Trasmettitori**
- 5x Sensori di Ingresso**
- 1x Sensore di Movimento PIR**
- 1x Adattatore AC a USB-B con cavo USB-C**
- 1x Sirena Wireless**
- 1x Adattatore per Sirena Wireless**
- 1x Kit di Montaggio e Cacciavite**
- 1x Guida Rapida**

II. Configurazione dell'APP Smart Life

2.1 Scaricare l'APP - Smart Life

Nota:

Accendi il modulo principale, scegli una lingua e scansiona il codice QR sul pannello per scaricare l'app; gli utenti possono anche cercare "Smart Life" nei principali app store globali o scansionare il codice QR qui sotto per effettuare il download.



Apple APP Store



Google Play Store

- (1) Utenti iOS, scansionare il codice QR dell'APP Apple.
- (2) Utenti Android, scansionare il codice QR di Google Play.
- (3) Dopo aver scaricato l'APP, si prega di abilitare tutte le autorizzazioni necessarie per l'APP nelle impostazioni del telefono.
- (4) Registrati o accedi al tuo account APP.

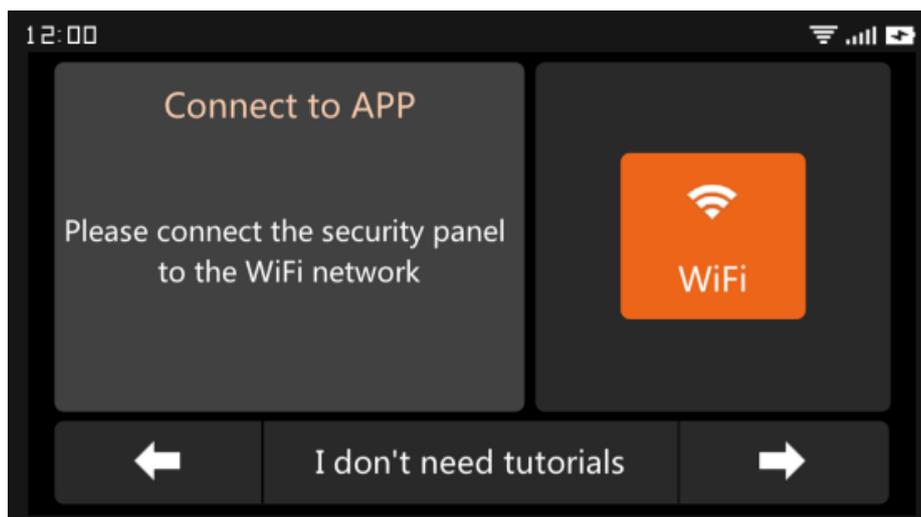
2.2 Connettere il pannello all'APP Smart Life

Nota:

- (1) Questo modulo principale supporta solo reti **WiFi a 2,4 GHz**. Assicurati che il router sia configurato correttamente e che sia in grado di connettersi a Internet.
- (2) Quando si aggiunge il pannello di sicurezza all'APP Smart Life, accendere il telefono cellulare **WiFi e Bluetooth** verificare che il telefono cellulare sia connesso alla banda di frequenza a 2,4 GHz.

Passaggi:

- (1) Per il primo utilizzo, collegare il pannello di sicurezza all'alimentazione e portare l'interruttore della batteria di backup situato sul retro del pannello in **posizione "ON"**. Successivamente, si può accedere all'interfaccia della guida operativa. Se si è già entrati nell'interfaccia principale o si desidera ripristinare la connessione WiFi, si deve fare clic su "Menu"---"Impostazioni"---"WiFi" e inserire il codice utente predefinito: 1234



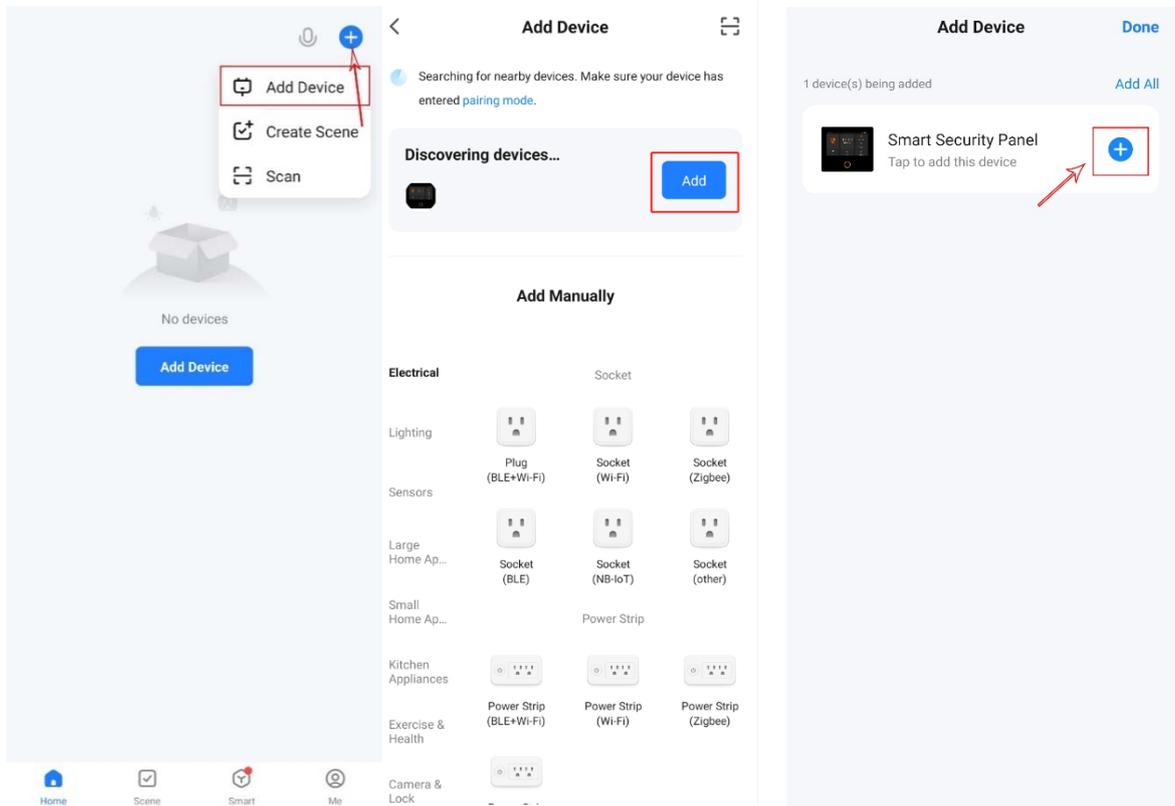
Guida operativa Interfaccia -- premere l'icona WiFi

- (2) Premere "Airlink" per accedere alla modalità di associazione WiFi.

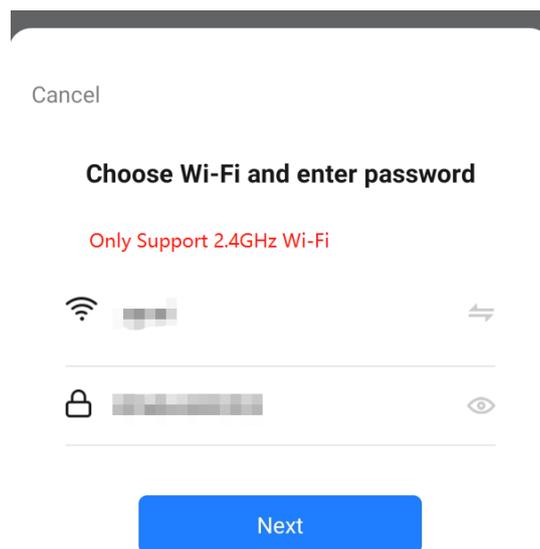


(3) **Sull'APP:** aprire l'APP "Smart Life" ed entrare nell'interfaccia "Home".

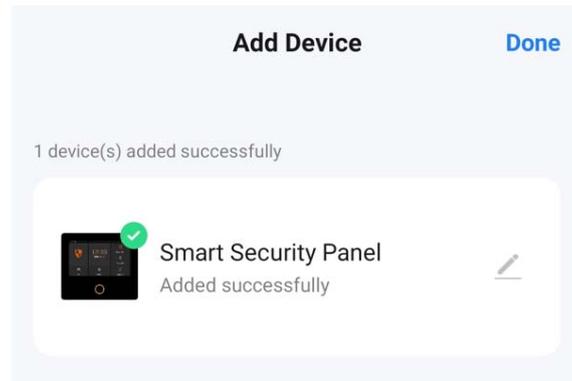
- A. Fare clic su "+" nell'angolo in alto a destra dell'interfaccia e selezionare "Aggiungi dispositivo".
- B. Premere "Aggiungi" nell'area del dispositivo di rilevamento.
- C. Premere il pannello di sicurezza intelligente "+".



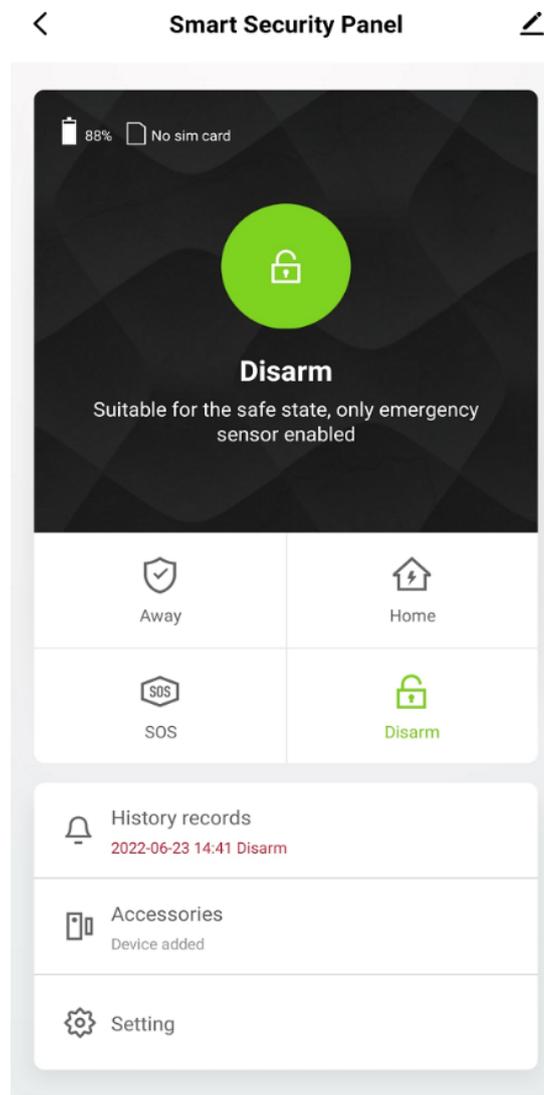
D. Inserire il nome e la password WiFi a 2,4 Ghz e cliccare su "Avanti".



E. Accoppiato con successo



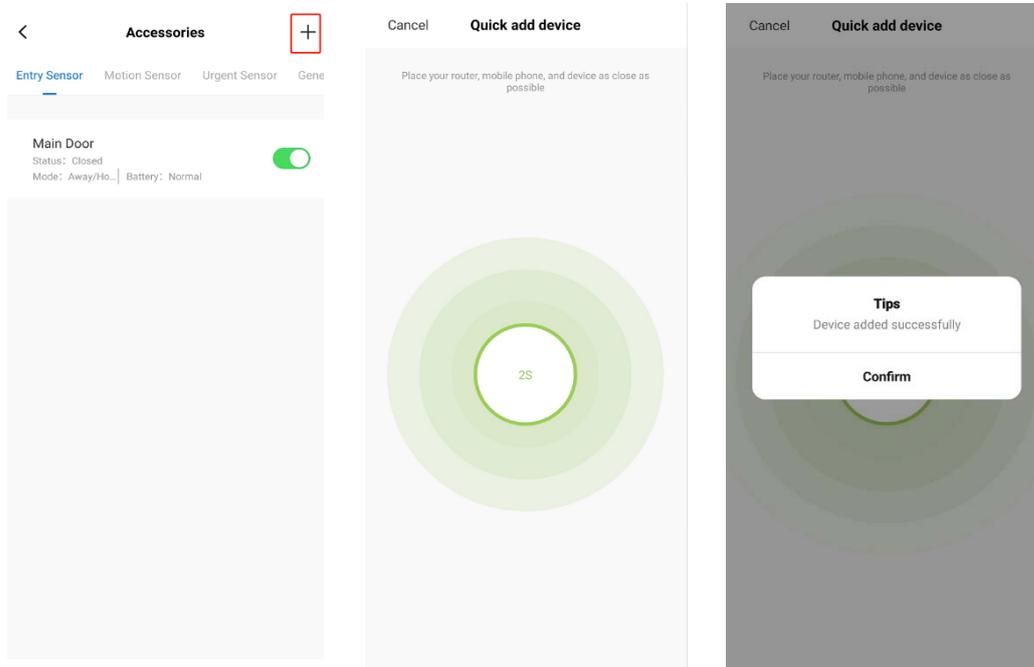
(4) È possibile controllare a distanza il sistema di allarme tramite l'APP.



2.3 Impostazioni su APP

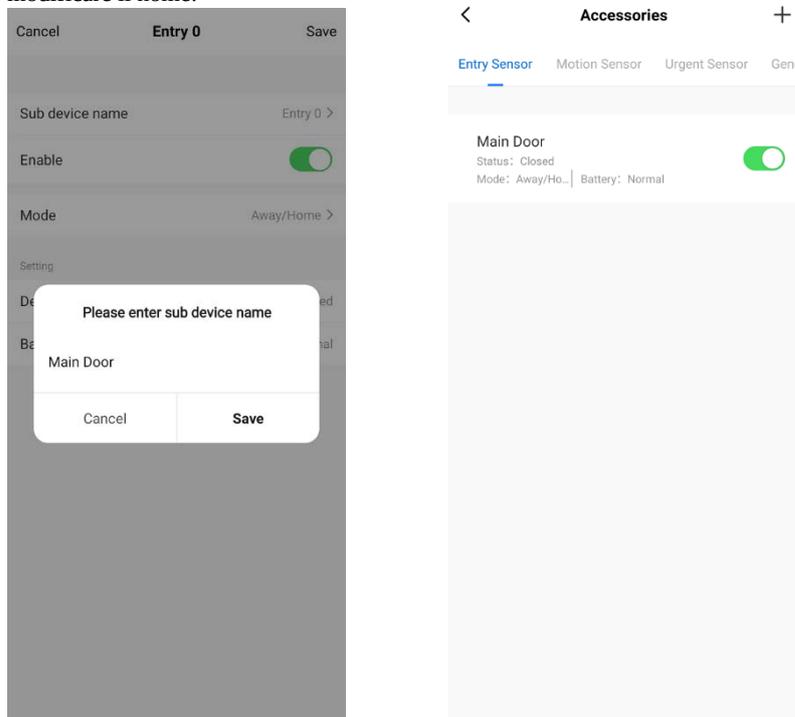
2.3.1 Aggiungere il dispositivo

Fare clic su Accessori, premere "+", quindi attivare l'accessorio per completare l'associazione.



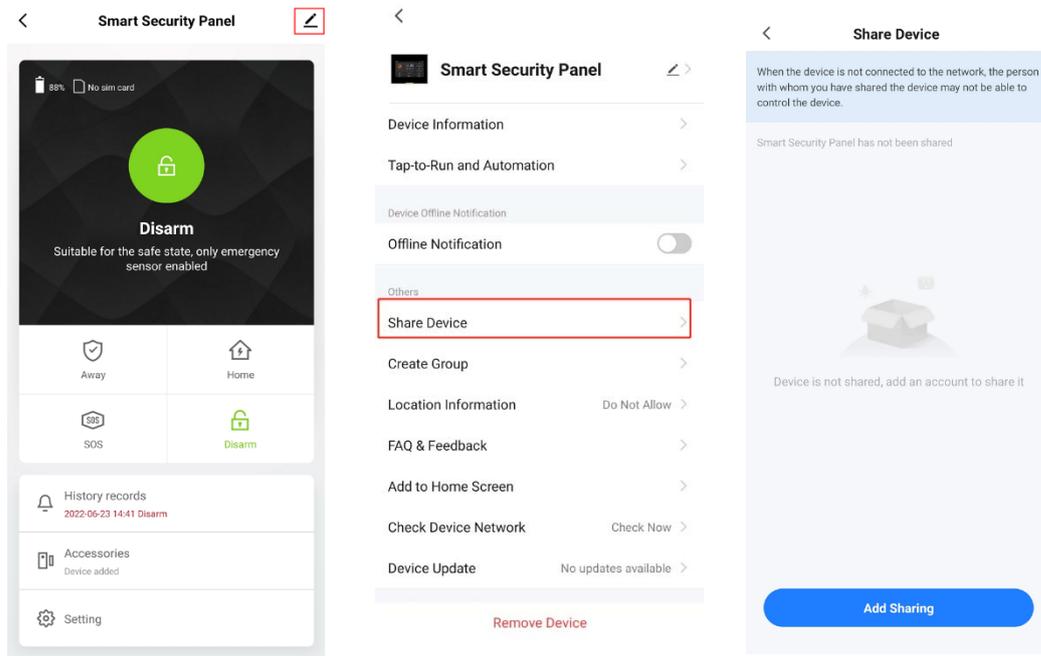
2.3.2 Rinominare dispositivo

I nomi degli accessori possono essere rinominati solo sull'APP, basta premere "Nome dispositivo secondario" per modificare il nome.



2.3.3 Condividere il dispositivo

Un pannello di sicurezza può essere associato a un solo account APP, ma è possibile condividerlo con più membri della famiglia per una gestione congiunta.



2.3.4 Altre impostazioni

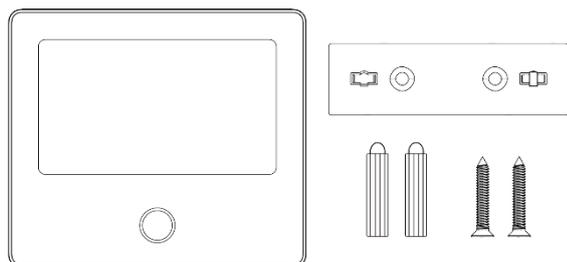
Premere "Impostazioni" per modificare direttamente le impostazioni nel pannello di sicurezza tramite l'APP. Attraverso l'APP è possibile controllare da remoto il pannello di sicurezza. È anche possibile impostare il tempo di inserimento e disinserimento, rendendo l'operazione semplice e conveniente.

III. Configurare i dispositivi di sicurezza

3.1 Modulo principale

3.1.1 Schema di installazione

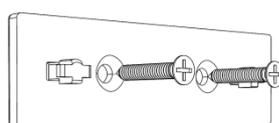
(1) Montaggio a parete



Modulo principale ×1

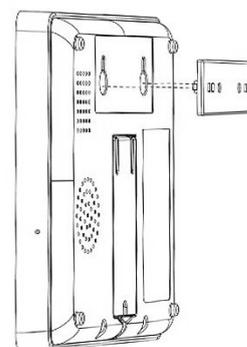
Piastra di sospensione a parete ×1

Viti ×2



1. Installare la piastra di sospensione sulla parete con le viti.

NOTA: Le viti devono essere tutte inchiodate alla parete e la tavola sospesa deve essere parallela.



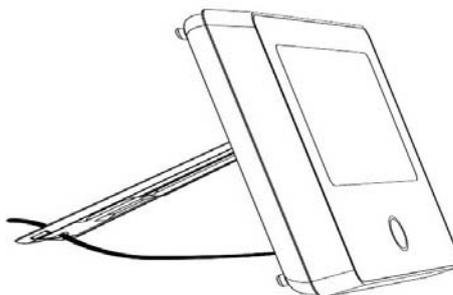
2. Allineare il foro sul retro del modulo principale con la piastra di sospensione e installarlo.

NOTA: Per l'installazione di cavi nascosti, rimuovere la staffa e il fermacavo.

(2) Posizionato sul desktop

Viene fornito con un supporto sul retro

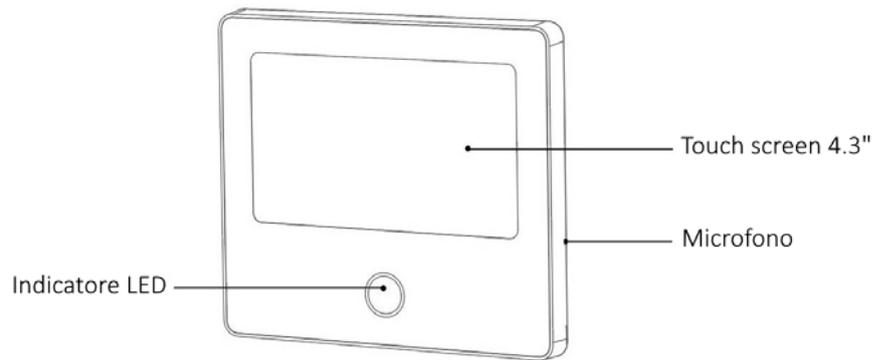
Può essere posizionato direttamente sulla scrivania, privo dell'installazione di fori sul muro, e può essere posizionato in qualsiasi punto della casa.



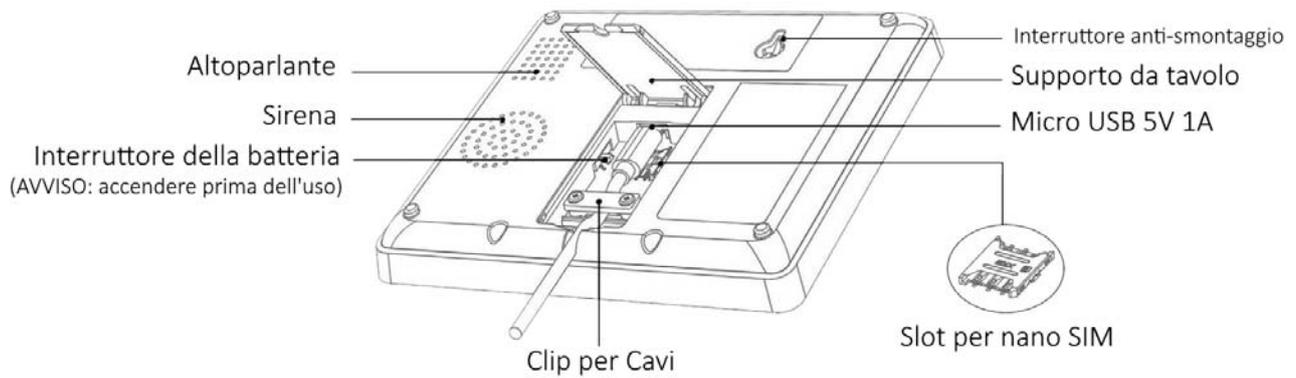
Nota:

- 1) Installato al centro della casa per facilitare la ricezione e la trasmissione del segnale.
- 2) Installalo più vicino al router WiFi.
- 3) Evitare di installare tutti i dispositivi su superfici metalliche e su pareti portanti.

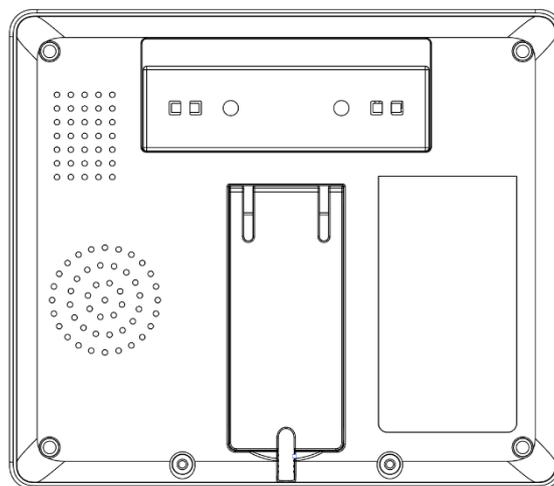
3.1.2 Aspetto Design



Vista frontale



Veduta posteriore



Vista principale posteriore

3.1.3 Indicatore:

Colore	Status pannello
Rosso	Allarme
Giallo	Inserito
Verde	Disinserisci

Lampeggio	Status pannello
Giallo/verde	Ritardo attivazione
Rosso/verde	Ritardo allarme

3.1.4 Modalità di allarme

A. Modalità di allarme del modulo principale

- Assente:** il pannello di sicurezza è in uno stato di monitoraggio, quando gli accessori vengono attivati, il pannello di sicurezza emette un allarme.
- Home:** Quando l'utente è a casa, in questa modalità, è possibile monitorare alcune aree e allarmi.
- Disinserisci:** il pannello di sicurezza annulla lo stato di monitoraggio e solo il pulsante SOS o gli accessori impostati sulla modalità "Sempre" possono attivare l'allarme.

B. Modalità accessori:

- Assente/Casa:** Quando il pannello di sicurezza è nello stato "Assente" o "Casa", il pannello emette un allarme dopo l'attivazione del sensore. Si consiglia di impostare il sensore esterno su questa modalità.
- Assente:** quando il pannello di sicurezza è nello stato "Assente", il pannello emette un allarme dopo l'attivazione del sensore. Si consiglia di impostare il rilevatore esterno su questa modalità.
- Sempre:** indipendentemente dallo stato del pannello di sicurezza, ogni volta che il sensore viene attivato, il pannello emette un allarme. Si consiglia di impostare questa modalità per fughe di gas o rilevatori di fumo, ecc.
- Disabilitato:** La centrale di sicurezza non risponderà alla richiesta di allarme del sensore impostato in questa modalità.

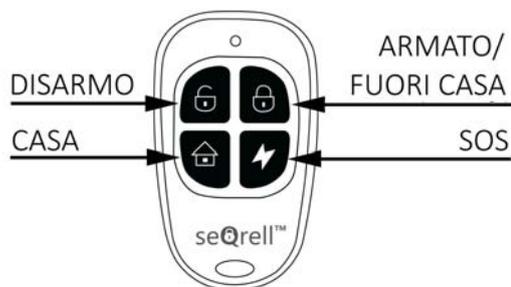
Nota:

Puoi scegliere quali sensori sono inseriti in modalità A casa e Fuori, o entrambi, o sempre attivi. Ad esempio, se si desidera evitare di far scattare l'allarme quando si è a casa, è possibile impostare il sensore specifico in modalità Assente. Quindi, quando si imposta il pannello nello stato "Home", l'allarme non verrà attivato, ma solo nello stato "Away", l'allarme verrà attivato.

3.2 Trasmettitori

3.2.1 Introduzione

Ci sono 2 stessi trasmettitori inclusi nel set.



Nota:

Se il sistema di allarme funziona esclusivamente con trasmettitori, è possibile disattivare i ritardi di tutti i sensori per attivare immediatamente l'allarme in caso di attivazione dei sensori. I ritardi sono necessari per consentire la composizione del codice PIN prima dell'inizio dell'allarme.

3.2.2 Apprendimento dei trasmettitori

Sul modulo principale:

- (1) Nell'interfaccia principale → Connessione → inserire il codice utente (predefinito: 1234).
- (2) Controllore della pressa
- (3) Premere " + ", quindi attivare il controller (premere un tasto qualsiasi).
- (4) Accoppiato correttamente, rinominare il controller sull'APP.

3.2.3 Sostituzione delle batterie

Ogni trasmettitore utilizza 2 batterie CR2016. Far scorrere il coperchio posteriore verso il basso → sostituire le batterie

3.3 Sensore di ingresso (porte e finestre)

3.3.1 Apprendimento

Sul modulo principale:

- A. Nell'interfaccia principale → Connessione → inserire il codice utente (predefinito: 1234).
- B. Premere il " + " → Invio, quindi impostare le impostazioni Modalità, Ritardo e Avanzate.
- C. Premi "+ Pair", quindi attiva il sensore di ingresso (basta separare le due parti).
- D. Accoppiato correttamente, rinominare i sensori sull'APP.

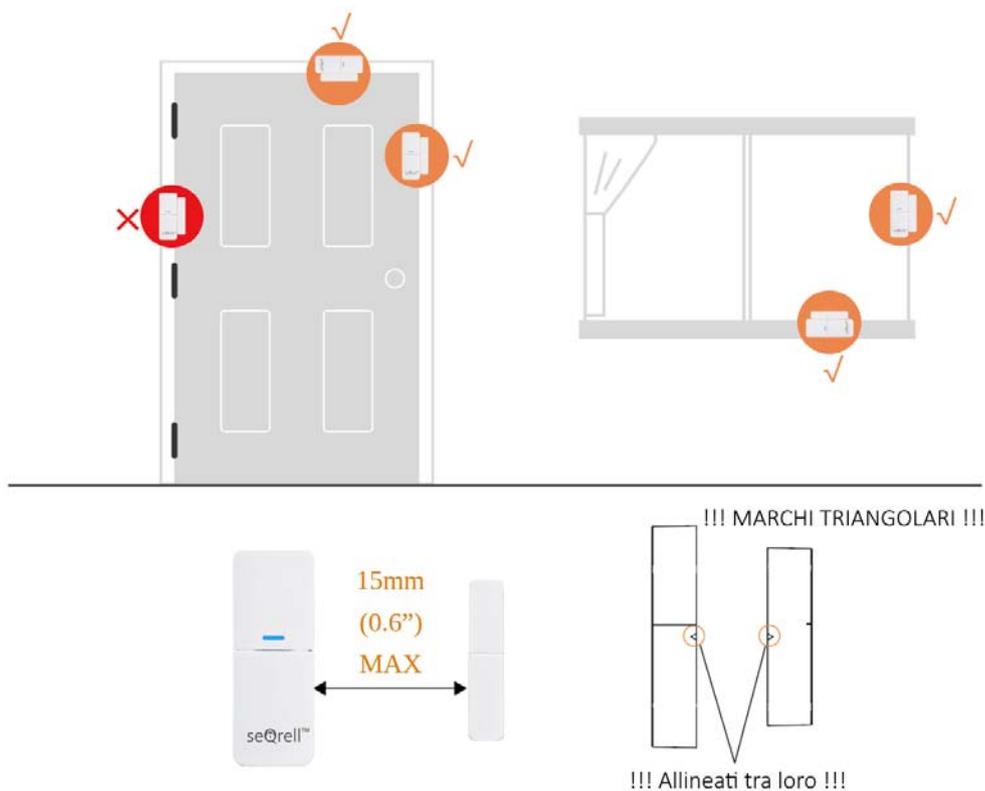
3.3.2 Installazione

Il sensore di ingresso deve essere installato sulla porta o sulla finestra (vedi immagine).

3.4.1 Innanzitutto, pulisci l'area della porta o della finestra e applica il tampone bifacciale sul fondo.

3.4.2 Il trasmettitore del sensore della porta (grande) e il magnete del sensore della porta (piccolo) devono essere installati separatamente. I **segni triangolari** sul trasmettitore e sul magnete devono essere uno di fronte all'altro e la distanza tra i due è inferiore a 15 mm (0,6").

3.4.3 Quando la porta o la finestra viene aperta dopo l'installazione, la spia si accende per 2 secondi per indicare che l'installazione è completa.



3.3.3 Sostituzione della batteria

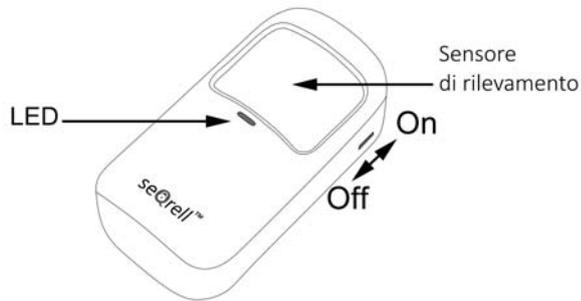
Specifiche della batteria: 1x 23A alcalina

Per aprirlo, far scorrere il coperchio della batteria verso il basso



3.4 Sensore di movimento PIR

3.4.1 Introduzione



3.4.2 Apprendimento

Sul modulo principale:

3.5.1 Nell'interfaccia principale → Connessione → Inserire il codice utente (predefinito: 1234).

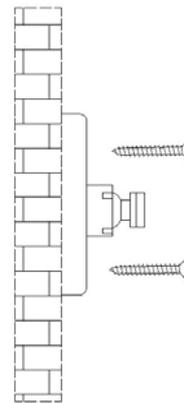
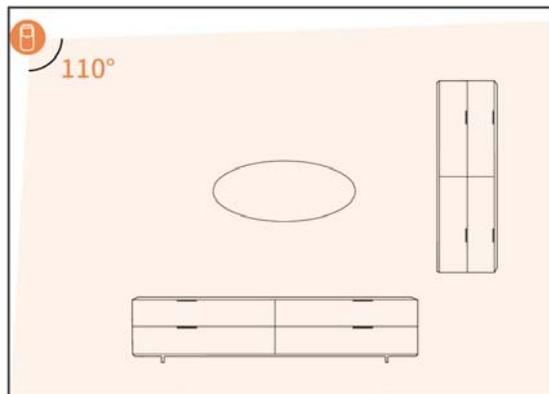
3.5.2 Premere il Sensore → "+" → Movimento, quindi impostare le impostazioni Modalità, Ritardo e Avanzate.

3.5.3 Premere "+ Accoppia", quindi attivare il sensore di movimento (scuotere le mani finché la luce non si accende).

3.5.4 Accoppiato correttamente, rinominare i sensori sull'APP

3.4.3 Installazione

- a. L'altezza di installazione consigliata è di 2,0~2,2 m (79"-87") dal pavimento.
- b. Installare il sensore in un angolo o su una parete piana, priva di ostacoli o punti ciechi.
- c. Evitare di posizionarlo direttamente di fronte a prese d'aria calde o fredde, o fonti di calore e freddo.
- d. Non installare il sensore di movimento PIR all'esterno o su superfici vetrate.
- e. Il sensore di movimento PIR non rileva movimenti attraverso il vetro, ad esempio se qualcuno si muove al di fuori di una finestra.
- f. Evitare l'installazione in aree dove il sensore potrebbe bagnarsi, come finestre a battente esposte alla pioggia.
- g. Non installare il sensore di movimento PIR a meno di 1 metro (3 piedi) da fonti di calore come stufe elettriche, prese d'aria, caminetti o altre fonti che possono generare aria turbolenta, né direttamente sopra dispositivi di riscaldamento.



Passaggi:
 4.2.1 Avvitare la base al muro
 4.2.2 Appendere il sensore di movimento all'albero rotante

3.4.4 Configurazione e sostituzione delle batterie

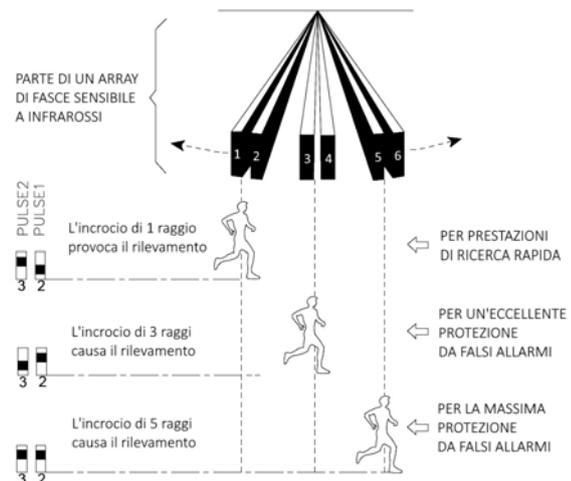
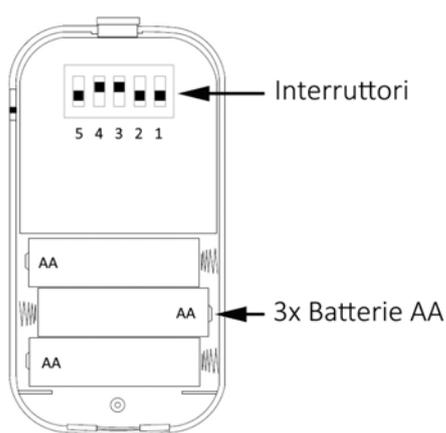
Per accedere alle batterie e agli interruttori, rimuovere il coperchio posteriore. Utilizzare il cacciavite PH1 del set. Allentare la vite, premere il fermo sulla parte superiore e rimuovere il coperchio. Ogni sensore PIR utilizza 3 batterie AAA, alcaline.

Ci sono 5 interruttori con numeri da destra a sinistra.

#1 – LED On-Off.

#2, #3 – per regolare la sensibilità del sensore.

#4, #5 - per scegliere tra la modalità Test e la modalità di risparmio energetico.



Modalità di test per il test di camminata



Modalità di risparmio energetico dopo il completamento del test di camminata

Nota:
 Per i proprietari di animali domestici:
 Per evitare falsi allarmi, non scegliere la massima sensibilità.

3.5 Sensori aggiuntivi

Il set può apprendere 160 sensori diversi. Tutti i sensori seQrell sono compatibili, anche molti dispositivi TUYA di terze parti sono compatibili. seQrell potrebbe non sapere quale sensore o dispositivo intelligente di terze parti funzionerà con l'apparecchio. Potete mettervi alla prova voi stessi.

3.6 Sirena wireless



Nota:

La sirena è solo INDOOR.

3.6.1 Apprendimento

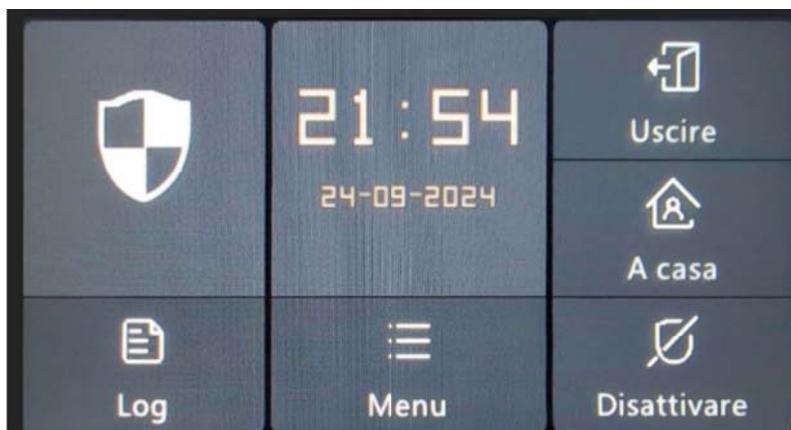
Utilizzare il perno di rimozione per il foro della sirena.

Sul modulo principale:

- A. Nell'interfaccia principale → connessione → inserire il codice utente (predefinito: 1234).
- B. Premere "Sirena".
- C. Premere il pulsante lato sirena utilizzando il perno per 5 secondi per pulire la memoria della sirena, si sentirà un segnale acustico.
- D. Premere "+" sullo schermo, quindi premere rapidamente il pulsante della sirena vicino al perno per 1 secondo, si sentirà un cinguettio.

IV. Imparare a usare l'unità principale

4.1 Interfaccia principale



4.1.1 Stato del sistema

Icona					
Stato	Il sistema è in stato di allarme	Il sistema è inserito	Il sistema è disinserito	Accessori batteria scarica	Porta/Finestra aperta

4.1.2 Registro

Registro allarmi: visualizza tutti i record di allarmi, inclusi causa, origine e ora.

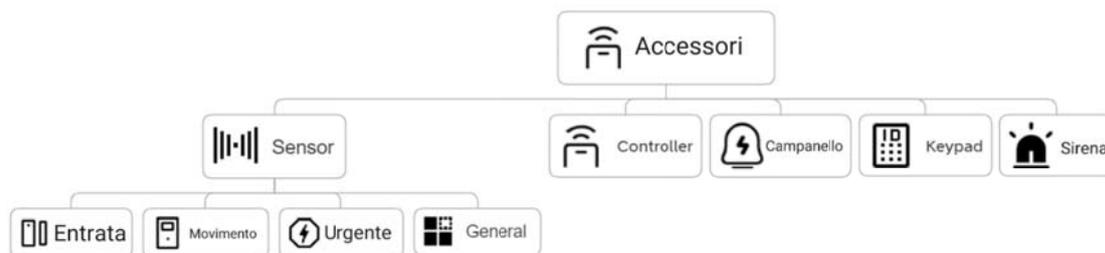
Registro di inserimento: visualizza tutti i record di inserimento/disinserimento, inclusi azione, dispositivo di origine e ora.

Nota: supporta fino a 160 record di allarme e 80 record di inserimento e

4.2 Introduzione al menu

4.2.1 Accessorio

E. Interfaccia



F. Sensore

Entrata: Gestisci tutti i sensori di Entry.

Movimento: Gestisci tutti i sensori di movimento.

Urgente: rilevatori di emergenza come pulsanti SOS, rilevatori di gas e rilevatori di fumo

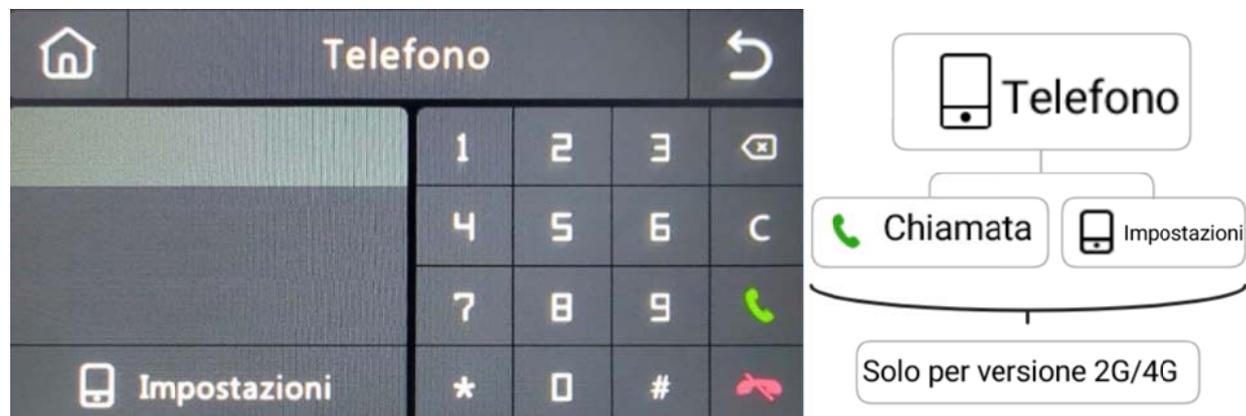
Generale: Altri sensori o rilevatori, si prega di aggiungerli qui.

Nota:

- 1) Il sistema di sicurezza supporta gli accessori con 433MHz, ev1527.
- 2) Per i sensori di ingresso di un'altra marca, aggiungerlo a "Generale"
- 3) Supporta fino a 160 sensori, 6 controller, 6 campanelli, 6 tastiere.

4.2.2 Telefono

(5) Interfaccia di composizione telefonica



(6) Numero di emergenza



Esempio di configurazione

Si prega di illuminare l'**icona Telefono/SMS corrispondente** in base alle proprie esigenze

- 1) **Formato numero di telefono:** Se il numero di telefono non viene composto correttamente o non è possibile inviare un SMS, provare ad aggiungere il prefisso internazionale prima del numero: 00XX, 0XX.
- 2) **Regole di allarme SMS/telefono:** Dopo l'attivazione dell'allarme, il pannello di sicurezza invierà messaggi SMS nell'ordine dei numeri configurati. Successivamente, inizierà a chiamare partendo dal primo numero di telefono. Se il primo numero non risponde dopo tre tentativi consecutivi, verrà chiamato il secondo numero, e così via. Se una delle chiamate viene risposta, i numeri successivi non verranno chiamati.
- 3) **Sblocco della scheda SIM:** la scheda SIM richiede un codice PIN e l'operatore di solito imposta il codice PIN su qualcosa come 1234 o 0000. **Devi prima disabilitarlo sul telefono.**
- (4) **Inserire/disattivare il pannello tramite comando SMS.**

(La versione del firmware deve essere 1.0.20 o superiore)

I comandi SMS e le azioni del pannello sono stati eseguiti sono i seguenti:

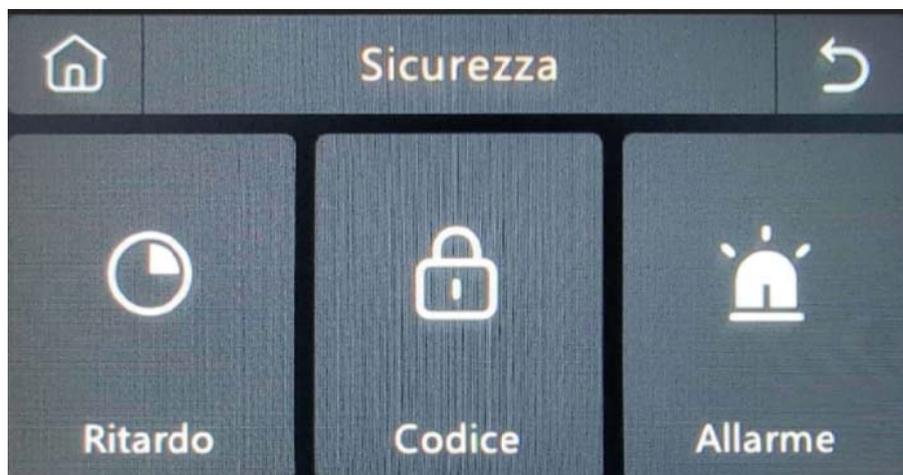
No.	Comando SMS	Azioni intraprese dal panel	SMS con risposta
1	braccio assente	Il modulo principale sarà in modalità "Assente"	Sistema inserito!
2	braccio di sostegno	Il modulo principale sarà in modalità "Home"	Sistema inserito!
3	disattivare	Il modulo principale sarà in modalità "Disinserimento"	Sistema disinserito!

Il pannello risponderà al messaggio per confermare che il comando è stato eseguito correttamente.

NOTA: Il pannello principale accetta solo comandi SMS dal numero di telefono impostato nel modulo principale. (Menu-->Telefono-->Impostazioni), i comandi SMS inviati da altri numeri di cellulare non verranno riconosciuti e non verrà intrapresa alcuna azione.

4.2.3 Sicurezza

(1) Interfaccia



(2) Ritardo: personalizza il tempo del conto alla rovescia quando si attiva la sveglia o l'inserimento.

(3) Codice:

- 1) Codice utente: Il codice utente predefinito è **1234**.
- 2) Codice sistema: il codice sistema predefinito è **9876**.
- 3) Codice offuscato: quando si inserisce il codice, è possibile inserire **da 5 a 8 cifre** del codice offuscato, purché contenga le 4 cifre corrette in successione, può essere riconosciuto come il codice corretto.
- 4) Periodo di validità della password: Dopo la selezione, non è necessario inserire nuovamente la password **entro 2 minuti** quando lo schermo è acceso.

(4) Allarme:

Allarme Locale: Selezionare se il pannello emette un suono di allarme.

Allarme Sirena: Selezionare se il segnale esterno emette un suono di allarme.

Beep Sirena: Selezionare se la sirena emetterà un beep durante l'inserimento/disinserimento del pannello.

Beep Ritardato: Scegliere se far emettere un beep durante il conto alla rovescia per l'inserimento o l'attivazione dell'allarme.

4.2.4 Impostazioni

(1) Interfaccia pannello



- (2) WiFi: Connetti l'APP per configurare la rete o cambiare l'utente dell'APP.
- (3) Tempo: Imposta l'ora e regola il formato di visualizzazione della data.
- (4) Suoni: Regola il volume, attiva/disattiva il segnale acustico dei tasti, il tono vocale.
- (5) Schermo: Imposta il tempo di visualizzazione e la luminosità.
- (6) Lingua: English / Deutsche / Русский/ Español / Italiano
Polskie/ Français / Português / Nederlands / 简体中文
- (7) Ripristino: riavviare o reimpostare il dispositivo.
- (8) Pulizia: lo schermo sarà nero per 1 minuto, facile da pulire.
- (9) Aiuto: Manuale utente, informazioni sui parametri del dispositivo: modello, versione, IMEI, ecc.

V. Risoluzione dei problemi e manutenzione

Problema	Causa	Soluzione
Malfunzionamento del telecomando	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteria scarica 2. La lamiera del vano batteria è in cattivo contatto o è corrosa 3. Il codice non è associato al modulo principale 4. Non corrisponde ai parametri wireless del modulo principale 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la batteria dello stesso modello 2. Rimuovere la ruggine e lo sporco dalle lamiere 3. Riassociare il modulo principale 4. Acquistare accessori dello stesso tipo con parametri tecnici
Guasto del sensore della porta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteria scarica 2. La lamiera del vano batteria è in cattivo contatto o è corrosa 3. Il codice non è associato al modulo principale 4. Non corrisponde ai parametri wireless del modulo principale 5. Il trasmettitore del sensore della porta e il magnete sono installati troppo lontano 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la batteria dello stesso modello 2. Rimuovere la ruggine e lo sporco dalle lamiere 3. Riassociare il modulo principale 4. Acquistare accessori dello stesso tipo con parametri tecnici 5. Installare il trasmettitore del sensore della porta e il magnete uno vicino all'altro
Guasto del rilevatore di movimento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteria scarica 2. La lamiera del vano batteria è in cattivo contatto o è corrosa 3. Il codice non è associato al modulo principale 4. Non corrisponde ai parametri wireless del modulo principale 5. Angolo errato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la batteria dello stesso modello 2. Rimuovere la ruggine e lo sporco dalle lamiere 3. Riassociare il modulo principale 4. Acquistare accessori dello stesso tipo con parametri tecnici 5. Regolare l'angolo di installazione
Il pannello di sicurezza non emette allarme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il pannello di sicurezza non è inserito 2. Installazione impropria degli accessori, troppo lontani dal modulo principale 3. Il codice dell'accessorio non corrisponde al modulo principale 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserimento del modulo principale 2. Regolare la posizione degli accessori 3. Riassociare il modulo principale
La distanza del segnale del pannello che riceve gli accessori si riduce	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'alimentazione principale è scollegata e l'alimentazione di backup è insufficiente 2. C'è interferenza da prodotti simili nelle vicinanze 3. Il modulo di ricezione del pannello è difettoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare l'alimentazione e ripristinare l'alimentazione 2. Controllare la fonte di interferenza e rimuoverla 3. Contattare il servizio clienti per la riparazione
Non è stata effettuata alcuna chiamata di emergenza quando è scattato l'allarme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il pannello non è inserito 2. Non è stato impostato alcun numero di telefono di emergenza 3. Installazione impropria degli accessori, troppo lontani dal modulo principale 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inserimento del modulo principale 2. Reimpostare secondo le istruzioni 3. Regolare la posizione degli accessori 4. Riassociare il modulo principale

	4. La codifica non corrisponde	
Configurazione della rete WiFi non riuscita	1. Il WiFi a 2,4 GHz non è connesso 2. Il router attuale non è compatibile con la configurazione rapida 3. Modulo WiFi danneggiato	1. Connettersi al WiFi a 2,4 GHz 2. Adottare la modalità di configurazione dell'hotspot WiFi del pannello 3. Contattare il servizio clienti per la riparazione
L'avviso di voce aperta non è valido	1. Errore di associazione del sensore della porta 2. Il codice dell'interruttore del sensore della porta non corrisponde al modulo principale 3. È stato impostato un tipo di allarme errato	1. Il codice di apertura della porta deve essere accoppiato correttamente 2. Gli accessori sono dispositivi non certificati 3. Impostare il tipo di allarme come allarme porta principale e allarme finestra

VI. Dichiarazione sulle sostanze pericolose

Componente Nome	Sostanza nociva					
	Piombo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo esavalente (Cr(VI))	Polibromurato Policlorurati (PBB)	Polibromurato eteri di difenile (PBDE)
Parti metalliche	O	O	O	O	O	O
Parti in plastica	O	O	O	O	O	O

VII. Regole di garanzia

- (1) Si prega di contattare il nostro servizio post-vendita per qualsiasi guasto causato dal prodotto stesso durante il periodo di garanzia.
- (2) La merce è garantita per due anni dalla data di vendita e il servizio di garanzia è valido solo in condizioni di normale utilizzo.
- (3) I danni causati dall'ambiente di utilizzo che non soddisfa i requisiti di questo prodotto non sono coperti dalla garanzia.
- (4) I danni al prodotto causati dall'uomo e da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

